



# Faltwanne

**D** **Faltwanne 8/12**  
- Betriebsanleitung Original -  
2-5

**GB** **Folding tray 8/12**  
6-9

**F** **Bac pliable 8/12**  
10-13



## 1 Allgemeines

Die Faltwanne ist eine universelle Schutzvorrichtung, die aus einem chemisch beständigen Material (gewebeverstärktem PVC) gefertigt ist. Sie ist tragbar, leicht, platzsparend und passt sich in ihrer Form dem Untergrund an. Sie eignet sich vor allem für einen schnellen Einsatz in Notfällen.



### Hinweis:

Die Faltwanne wurde für den schnellen Einsatz in Not- und Havarienfällen entwickelt.

Sie eignet sich nicht für die langfristige Lagerung von aggressiven Stoffen. Die Wanne kann im Temperaturbereich von  $-30\text{ °C}$  bis  $+70\text{ °C}$  eingesetzt werden.

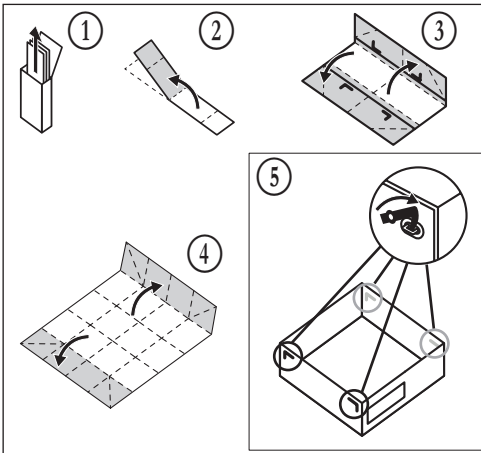
## 2.2 Beladen



## 2 Anwendung

Durch Falten entsteht eine Auffangwanne mit der Grundfläche einer Europalette. Das maximale Auffangvolumen beträgt 210 l.

### 2.1 Entfalten



- Faltwanne aus Packsack entnehmen und entfalten (1 - 4).
- Ecken falten und mit Haken fixieren (5).



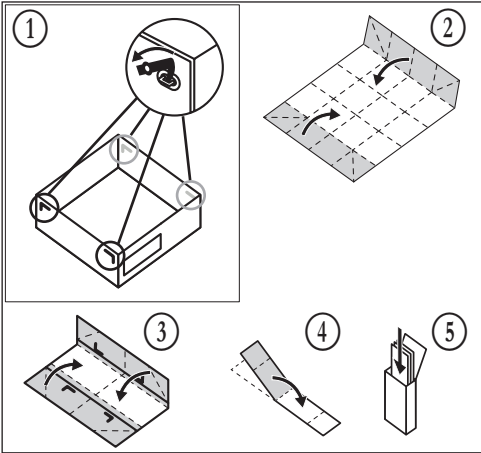
### 3 Transport

Vermeiden sie eventuelle Verschiebung auf unebenen, rauen Oberflächen ohne Unterlegeplane – es könnte eine Beschädigung an der Faltrinne verursachen!

Die maximale empfohlene Auffangvolumen ist am Pegelmesser auf den Innenseiten markiert (siehe Abbildung).



### 2.3 Verpacken



- Haken öffnen (1).
- Faltrinne zusammenfalten und in Packsack verstauen (2) - (5).

Legen sie die Faltrinne wenn möglich auf eine ebene Fläche und achten sie darauf, dass sich darunter keine scharfen Gegenstände wie Glas, Nägel, scharfe Steine, usw. befinden.

## 4 Chemische Beständigkeit

Die Faltwanne ist gegenüber den in der Beständigkeitsliste angeführten Chemikalien beständig. Nach der Entfernung/Entsorgung der aufgefingenen Substanzen kann die Faltwanne bei Chemikalien mit den entsprechenden Mitteln neutralisiert werden oder bei Verschmutzung durch Wasser oder anderen Substanzen mit lauwarmem Wasser gereinigt werden. Bitte achten sie auf eine umweltgerechte Entsorgung der Reinigungsmittel, laut den in ihrem Land geltenden Bestimmungen.

Die Faltwanne ist konzipiert, um Flüssigkeiten oder auch feste Stoffe aufzufangen. Mit der Faltwanne können auch etliche aggressive chemische Stoffe aufgefangen werden, diese können jedoch nur für eine begrenzte Zeit darin gelagert werden. Diese Stoffe sind in der Liste mit dem Buchstaben B gekennzeichnet, sie beginnen mit dem Faltwannen-Material nach ca. 3 Stunden zu reagieren. Mögliche Sachschäden sind abhängig von der Einwirkzeit, Konzentration und Temperatur des Stoffes.

Die Faltwannen sind beständig gegen alle üblichen Substanzen wie Öle (Diesel, Heizöl) sowie Terpentin, Kerosin, Asphalt, Pflanzenöle und Wasser. Im Fall der Verwendung von Säuren, beträgt die maximale zulässige Temperatur 20 °C - 60 °C.



### **Warnung!**

*Das Faltwannen-System ist nicht bestimmt für eine langfristige Lagerung der aufgefangenen Flüssigkeiten und Stoffe. Das Faltwannen-System wurde in erster Linie für präventive und schnelle Anwendung in Notfällen entwickelt. In solchen Fällen ist es oft unmöglich genau zu bestimmen um welche Substanz es sich handelt.*



### **Hinweis:**

*Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und dient nur für eine vorläufige Bewertung der Eignung. Im Hinblick auf eine unbegrenzte Anzahl von Kombinationen von chemischen Stoffen und Bedingungen (Konzentration, Temperatur) dient die Liste nur zur Orientierung.*

*Um eine gültige Schlussfolgerung über den Grad der chemischen Beständigkeit in einem bestimmten Fall zu machen, empfehlen wir Ihnen bei uns individuelle Tests anzufordern.*



### **Hinweis:**

**Im Hinblick auf die rechts genannten Informationen übernimmt der Hersteller und Vertriebspartner für Schäden, die im Zusammenhang mit der Nutzung dieser Liste auftreten könnten keine Verantwortung.**

Flüssige Stoffe	Chemische Formel	Beständigkeit Bei 20 °C	Beständigkeit Bei 60 °C
Aceton	$\text{CH}_3\text{COCH}_3$	C	C
Acetonitril	$\text{CH}_3\text{CN}$	A	A
Ammoniak	$\text{NH}_3$	A	A
Benzol	$\text{C}_6\text{H}_6$	B	B
Teer	Gemisch	C	C
Dimethylformamid	$\text{C}_3\text{H}_7\text{NO}$	A	A
Ethanol (Ethylalkohol)	$\text{C}_2\text{H}_5\text{OH}$	A	A
Ethylbenzol	$\text{C}_8\text{H}_{10}$	A	A
Formaldehyd	$\text{CH}_2\text{O}$	B	B
Chlor	Cl	C	C
Chloroform	$\text{CHCl}_3$	C	C
Transformatoröl		A	A
Chlorwasserstoffsäure	HCl	A	A
Salpetersäure	$\text{HNO}_3$	A	B
Phosphorsäure	$\text{H}_3\text{PO}_4$	A	B
Ameisensäure	HCOOH	B	B
Essigsäure	$\text{CH}_3\text{COOH}$	A	B
Schwefelsäure	$\text{H}_2\text{SO}_4$	A	B
Schweflige Säure	$\text{H}_2\text{SO}_3$	A	B
Methanol	$\text{CH}_3\text{OH}$	A	A
Quecksilber	Hg	A	A
Schwefelwasserstoff	$\text{H}_2\text{S}$	A	B
Styrol	$\text{C}_8\text{H}_8$	A	A
Pentan	$\text{C}_5\text{H}_{12}$	A	A
Toluol	$\text{C}_6\text{H}_5\text{CH}_3$	A	A
Wasserstoffperoxid	$\text{H}_2\text{O}_2$	A	A
Feste Stoffe			
Ammoniumacetat	$\text{CH}_3\text{COONH}_4$	A	A
Borax	$\text{Na}_2[\text{B}_4\text{O}_5(\text{OH})_4] \cdot 8\text{H}_2\text{O}$	A	A
Zucker	Gemisch	A	A
Kaliumcyanid	KCN	A	A
Ammoniumnitrat	$\text{NH}_4\text{NO}_3$	A	A
Calciumnitrat	$\text{Ca}(\text{NO}_3)_2$	A	A
Phenol	$\text{C}_6\text{H}_5\text{OH}$	B	B
Ammoniumphosphat	$(\text{NH}_4)_3\text{PO}_4$	A	A
Kaliumnitrat	$\text{KNO}_3$	A	A
Kaliumhydroxid	KOH	A	A
Natriumhydroxid	NaOH	A	A
Ammoniumchlorid	$\text{NH}_4\text{Cl}$	A	A

**Bedeutung der Buchstaben:****A = beständig****B = widersteht bis zu 3 Stunden****C = nicht beständig**

## 1 General

The folding tray is a universal protective device made of a chemically resistant material (fabric-reinforced PVC). It is portable, light, space-saving and adapts its shape to the ground. It is particularly suitable for rapid deployment in emergencies.



### Note:

*The folding tank was developed for quick use in emergency and disaster situations. It is not suitable for the long-term storage of aggressive substances. The tray can be used in the temperature range from -30 °C to +70 °C.*

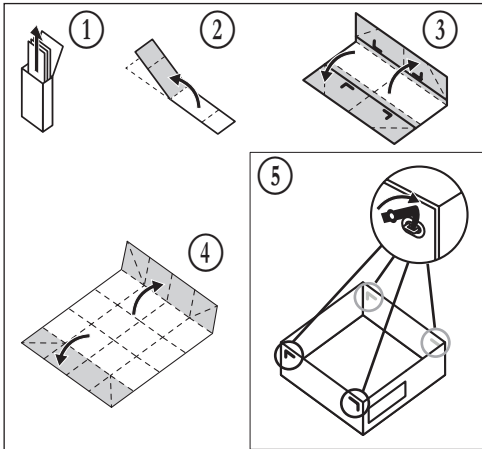
## 2.2 Loading



## 2 Application

Folding creates a collection tray with the base area of a Euro pallet. The maximum collection volume is 210 l.

### 2.1 Unfolding



- Remove the folding tray from the pack sack and unfold it (1) - (4).
- Fold corners and fix with hooks (5).



### 3 Transport

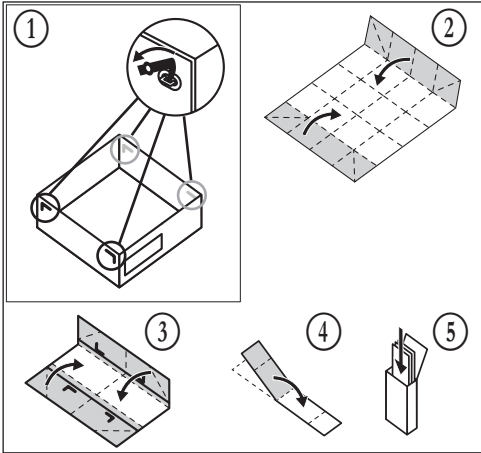
Avoid possible movement on uneven, rough surfaces without underlay - it could cause damage to the folding tray!

The maximum recommended collection volume is marked on the level gauge on the inner sides (see illustration).



If possible, place the folding tray on a flat surface and make sure that there are no sharp objects such as glass, nails, sharp stones, etc. underneath.

### 2.3 Packaging



- Open hooks ①.
- Fold the folding tray and stow it in the pack sack (② - ⑤).

## 4 Chemical resistance

The folding tray is resistant to the chemicals listed in the resistance list.

After removal/disposal of the collected substances, the folding tray can be neutralised with the appropriate agents in the case of chemicals or cleaned with lukewarm water in the case of contamination by water or other substances. Please ensure that the cleaning agents are disposed of in an environmentally friendly manner, in accordance with the regulations in force in your country.

The folding tray is designed to collect liquids or solid substances. The folding tray can also be used to collect a number of aggressive chemical substances, but these can only be stored in it for a limited period of time. These substances are marked with the letter B in the list, they start to react with the folding tray material after approx. 3 hours. Possible material damage depends on the exposure time, concentration and temperature of the substance.

The folding trays are resistant to all common substances such as oils (diesel, fuel oil) as well as turpentine, paraffin, asphalt, vegetable oils and water.

If acids are used, the maximum permissible temperature is 20 °C - 60 °C.



### **Note:**

*The list makes no claim to completeness and serves only for a preliminary assessment of suitability. With regard to an unlimited number of combinations of chemical substances and conditions (concentration, temperature), the list is for guidance only.*

*In order to make a valid conclusion about the degree of chemical resistance in a particular case, we recommend that you request individual tests from us.*



### **Note:**

**With regard to the information mentioned on the right, the manufacturer and distributor accept no responsibility for any damage that may occur in connection with the use of this list.**



### **Warning!**

*The folding tray system is not intended for long-term storage of the collected liquids and substances.*

*The folding tray system was primarily developed for preventive and rapid use in emergencies. In such cases it is often impossible to determine exactly what substance is involved.*



Liquids substances	Chemical formula	Resistance At 20 °C	Resistance At 60 °C
Acetone	$\text{CH}_3\text{COCH}_3$	C	C
Acetonitrile	$\text{CH}_3\text{CN}$	A	A
Ammonia	$\text{NH}_3$	A	A
Benzene	$\text{C}_6\text{H}_6$	B	B
Tar	Mixture	C	C
Dimethylformamide	$\text{C}_3\text{H}_7\text{NO}$	A	A
Ethanol (ethyl alcohol)	$\text{C}_2\text{H}_5\text{OH}$	A	A
Ethylbenzene	$\text{C}_8\text{H}_{10}$	A	A
Formaldehyde	$\text{CH}_2\text{O}$	B	B
Chlorine	Cl	C	C
Chloroform	$\text{CHCl}_3$	C	C
Transformer oil		A	A
Hydrochloric acid	HCl	A	A
Nitric acid	$\text{HNO}_3$	A	B
Phosphoric acid	$\text{H}_3\text{PO}_4$	A	B
Formic acid	HCOOH	B	B
Acetic acid	$\text{CH}_3\text{COOH}$	A	B
Sulphuric acid	$\text{H}_2\text{SO}_4$	A	B
Sulphurous acid	$\text{H}_2\text{SO}_3$	A	B
Methanol	$\text{CH}_3\text{OH}$	A	A
Mercury	Hg	A	A
Hydrogen sulphide	$\text{H}_2\text{S}$	A	B
Styrene	$\text{C}_8\text{H}_8$	A	A
Pentane	$\text{C}_5\text{H}_{12}$	A	A
Toluene	$\text{C}_6\text{H}_5\text{CH}_3$	A	A
Hydrogen peroxide	$\text{H}_2\text{O}_2$	A	A
Solid substances			
Ammonium acetate	$\text{CH}_3\text{COONH}_4$	A	A
Borax	$\text{Na}_2[\text{B}_4\text{O}_5(\text{OH})_4] \cdot 8\text{H}_2\text{O}$	A	A
Sugar	Mixture	A	A
Potassium cyanide	KCN	A	A
Ammonium nitrate	$\text{NH}_4\text{NO}_3$	A	A
Calcium nitrate	$\text{Ca}(\text{NO}_3)_2$	A	A
Phenol	$\text{C}_6\text{H}_5\text{OH}$	B	B
Ammonium phosphate	$(\text{NH}_4)_3\text{PO}_4$	A	A
Potassium nitrate	$\text{KNO}_3$	A	A
Potassium hydroxide	KOH	A	A
Sodium hydroxide	NaOH	A	A
Ammonium chloride	$\text{NH}_4\text{Cl}$	A	A

**Meaning of the letters:****A = resistant****B = resists up to 3 hours****C = not resistant**

## 1 Général

Le bac pliable est un dispositif de protection universel fabriqué à base d'un matériau (PVC renforcé par du tissu) résistant aux produits chimiques. Il est portable, léger, peu encombrant et adapte sa forme au sol. Il est particulièrement adapté à un déploiement rapide en cas d'urgence.



### Remarque:

*Le bac pliable a été développé pour une utilisation rapide dans les situations d'urgence et de catastrophe.*

*Il ne convient pas pour le stockage à long terme de substances agressives. Le bac peut être utilisé dans une plage de températures allant de -30 °C à +70 °C.*

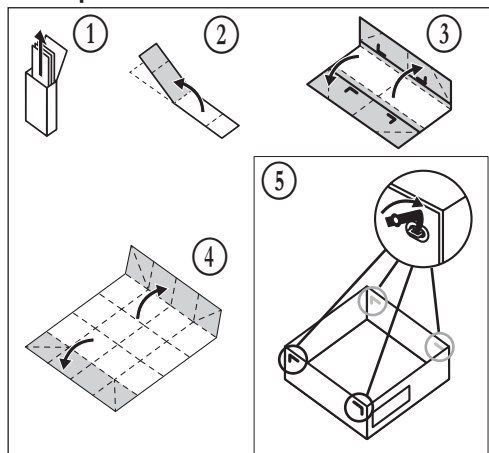
## 2.2 Chargement



## 2 Application

Le pliage crée un bac de collecte avec la surface de base d'une europalette. Le volume maximal de collecte est de 210 l.

### 2.1 Déploiement



- Retirez le bac pliable du sac d'emballage et dépliez-la (1 - 4).
- Plier les coins et fixer avec des crochets (5).





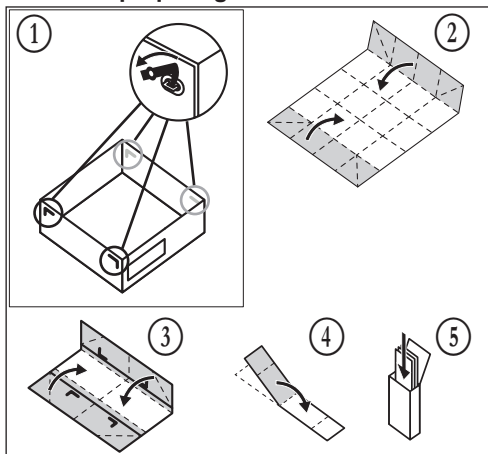
### 3 Transport

Évitez tout déplacement sur des surfaces irrégulières et rugueuses sans sous-couche - cela pourrait endommager le bac pliable !

Le volume maximal de collecte recommandé est indiqué sur la jauge de niveau située sur les côtés intérieurs (voir illustration).



### 2.3 Empaquetage



- Ouvrir les crochets ①.
- Replier la bac pliable et la ranger dans le sac de rangement (② - ⑤).

Si possible, placez le bac pliable sur une surface plane et assurez-vous qu'il n'y ait pas d'objets pointus tels que du verre, des clous, des pierres pointues, etc. en dessous.

## 4 Résistance chimique

Le bac pliable est résistant aux produits chimiques énumérés dans la liste de compatibilité. Après avoir enlevé ou mis en rebut les substances recueillies, le bac pliant peut être neutralisé avec les substances appropriées dans le cas de produits chimiques ou nettoyée à l'eau tiède dans le cas d'une contamination par l'eau ou d'autres substances. Veuillez vous assurer que les produits de nettoyage soient mis en rebut dans le respect de l'environnement, conformément aux réglementations en vigueur dans votre pays.

Le bac pliable est conçu pour recueillir des liquides ou même des substances solides. Le bac pliable peut également être utilisé pour recueillir un certain nombre de substances chimiques agressives, mais celles-ci ne peuvent y être stockées que pendant une période limitée. Ces substances sont marquées de la lettre B dans la liste, elles commencent à réagir avec le matériau du réservoir pliable après environ 3 heures.

Les dommages matériels possibles dépendent du temps de réaction, de la concentration et de la température de la substance.

Les bacs pliable sont résistants à toutes les substances courantes telles que les huiles (diesel, mazout) ainsi que la térébenthine, le kérosène, l'asphalte, les huiles végétales et l'eau.

En cas d'utilisation d'acides, la température maximale admissible est de 20 °C à 60 °C.



### **Remarque:**

*La liste ne prétend pas à l'exhaustivité et ne sert qu'à une évaluation préliminaire de l'adéquation. En ce qui concerne un nombre illimité de combinaisons de substances chimiques et de conditions (concentration, température), la liste ne sert que d'orientation.*

*Afin de pouvoir tirer une conclusion valable sur le degré de résistance chimique dans un cas particulier, nous vous recommandons de nous demander des tests individuels.*



### **Remarque:**

**En ce qui concerne les informations mentionnées à droite, le fabricant et le distributeur n'assument aucune responsabilité pour tout dommage qui pourrait survenir en rapport avec l'utilisation de cette liste.**



### **Avertissement !**

*Le système de bacs pliables n'est pas destiné au stockage à long terme des liquides et substances collectés.*

*Le système de bacs pliables a été principalement développé pour une utilisation préventive et rapide en cas d'urgence.*

*Dans ce cas, il est souvent impossible de déterminer exactement la substance en cause.*

Substances liquides	Formule chimique	Résistance A 20 °C	Résistance A 60 °C
Acétone	$\text{CH}_3\text{COCH}_3$	C	C
Acétonitrile	$\text{CH}_3\text{CN}$	A	A
Ammoniac	$\text{NH}_3$	A	A
Benzène	$\text{C}_6\text{H}_6$	B	B
Goudron	Mixture	C	C
Diméthylformamide	$\text{C}_3\text{H}_7\text{NO}$	A	A
Éthanol (alcool éthylique)	$\text{C}_2\text{H}_5\text{OH}$	A	A
Ethylbenzène	$\text{C}_8\text{H}_{10}$	A	A
Formaldéhyde	$\text{CH}_2\text{O}$	B	B
Chlore	Cl	C	C
Chloroforme	$\text{CHCl}_3$	C	C
Huile pour transformateur		A	A
Acide chlorhydrique	HCl	A	A
Acide nitrique	$\text{HNO}_3$	A	B
Acide phosphorique	$\text{H}_3\text{PO}_4$	A	B
Acide formique	HCOOH	B	B
Acide acétique	$\text{CH}_3\text{COOH}$	A	B
Acide sulfurique	$\text{H}_2\text{SO}_4$	A	B
Acide sulfureux	$\text{H}_2\text{SO}_3$	A	B
Méthanol	$\text{CH}_3\text{OH}$	A	A
Mercure	Hg	A	A
Sulfure d'hydrogène	$\text{H}_2\text{S}$	A	B
Styrène	$\text{C}_8\text{H}_8$	A	A
Pentane	$\text{C}_5\text{H}_{12}$	A	A
toluène	$\text{C}_6\text{H}_5\text{CH}_3$	A	A
Peroxyde d'hydrogène	$\text{H}_2\text{O}_2$	A	A
<b>Substances solides</b>			
Acétate d'ammonium	$\text{CH}_3\text{COONH}_4$	A	A
Borax	$\text{Na}_2[\text{B}_4\text{O}_5(\text{OH})_4] \cdot 8\text{H}_2\text{O}$	A	A
Sucre	Mixture	A	A
Cyanure de potassium	KCN	A	A
Nitrate d'ammonium	$\text{NH}_4\text{NO}_3$	A	A
Nitrate de calcium	$\text{Ca}(\text{NO}_3)_2$	A	A
Phénol	$\text{C}_6\text{H}_5\text{OH}$	B	B
Phosphate d'ammonium	$(\text{NH}_4)_3\text{PO}_4$	A	A
Nitrate de potassium	$\text{KNO}_3$	A	A
Hydroxyde de potassium	KOH	A	A
Hydroxyde de sodium	NaOH	A	A
Chlorure d'ammonium	$\text{NH}_4\text{Cl}$	A	A

**Signification des lettres :**
**A = résistant**
**B = résiste jusqu'à 3 heures**
**C = non résistant**

## Notizen



